

PRIVILEXIO Y CONFIRMAZIONES DE MUCHOS SEÑORES REYES, PARA  
QUE LOS VEZINOS DE ENTRENA NO PAGUEN MAS DE DOS CAFIZES  
DE PAN, MITAD TRIGO, MITAD CEBADA, O ZENTENO DE PRIMIZIA A  
LA YGLESLA AÑO 1494

Transcripción M<sup>a</sup> Camino Urdiain

Sepan q(ua)ntos esta carta vieren com(m)o yo don juan por la gracia de dios Rey de castilla de toledo de gallizia de sevilla de cordova de murcia de jahen del algarbe de algeziras señor de vizcaya et de molina vy una carta escripta en pergamino de cuero y sellada con mi se//llo de plomo pendiente en filos de seda fecha en esta guisa: sepa(n) q(ua)ntos esta carta viere(n) com(m)o yo don Juan por la gracia de dios Rey de castilla de leon de toledo de sevilla de cordova de murçia de jae(n) del algarbe de algeçira señor de vizcaya de molina vi una carta del Rey//don enrriq(ue) mi padre i mi señor q(ue) dios de santo p(ar)a yso escripta en pergamino de cuero et sellada con su sello de plomo pendie(n)te en filos de seda fecha en esta guisa: sepan q(ua)ntos esta carta vieren co(m)m)o yo Don enrriq(ue) por la gracia de dios rey de castilla de leo(n) de toledo de gallizia de sevilla// de cordova de m(ur)cia de las del algarbe de algezira et señor de vizcaya et de molina vi una carta del Rey don juan mi padre et mi señor q(ue) dios de santo p(ar)ayso (perdone) escripta en pergamino de cuero sellado con su sello de plomo pendiente et fecha en esta guisa: sepan q(ua)ntos esta carta vieren co//(m)o nos Don juan por la gracia de dios Rey de castilla de leo(n) de toledo de galizia de sevilla de cordova de murçia de jaen del algarbe de algezira et señor de vizcaya et de molina vimos dos cartas del Rey don enrriq(ue) mi padre q(ue) dios perdone escripto en pergamino de cuero// et selladas con su sello de plomo colgado fechas en esta guisa: Sepa(n) q(ua)ntos esta carta vieren commo nos don enrriq(ue) por la gr(aci)a de dios rey de castilla de leo(n) de gallizia de sevilla de cordova de murcia de leo(n) del algarbe de algezira et señor de molina vimos una carta del rey do Alfon//so n(uest)ro padre q(ue) dios perdone escripta en pergamino de cuero et sellado co(n) su sello de plomo fecha en esta guisa. Don Alfon(so) por la gracia de dios Rey de castilla de leo(n) de toledo de gallizia de sevilla, de cordova de murcia de jahen del algarbe et señor de vizcaya et de molina vimos carta del Rey// don Sancho n(uest)ro abuelo escripta en pergamino de cuero et sellada co(n) su sello colgado fecha en esta guisa: Sepan q(ua)ntos esta carta viere(n) co(m)m)o yo don Sancho por la gracia de dios Rey de castilla de toledo de leo(n) de gallizia de sevilla de cordova de murcia de jahen del algarbe vy//una carta de Sancho m(artine)z de leyva mio merino mayor en castilla fecha en esta guisa: Sepa(n) quantos esta carta vieren commo yo Sancho m(artine)z de leyva merino mayor de castilla sobre q(ue)rellas q(ue) el concejo de entrena ovieron fecho al Rey en q(ue) dezia q(ue) don juan alfonso de haro los// demandava mas proemias de q(ua)nto avia(n) usado de dia en t(iem)po del Rey don ferna(n)do i e(n) t(iem)po del Rey don alfon(so) fasta q(eu) don symo(n) ovolas primicias del ob(is)pado de calahorra q(ue) les dema(n)da de treynta y uno et por q(ue) non gelo q(ui)sieron dar q(ue) les mato dos omes fasta q(ue) les fizo pecharlo// q(ue) demandava sobre esto el Rey enbio

mandar por una su carta a dom m. rromero sacrista(n) de alvelda y a per abad de laguiniella y a gil de hubago q(ue) ficiesen pesq(ui)sa en esta rrazon et despues q(ue) la pesq(ui)sa fuese fecha q(ue) me la enbiasen cerrada et sellada co(n) sus se//llos et yo que la viesse et librase e(n) aq(ue)lla g(ui)sa q(ue) fallase q(ue) era derecho et el Rey enbiome a mi mandar por ot(ro) su c(ar)ta q(ue) lo librase asi como sobre dicho es et ello fecieron la pesquisa sobre esto asi co(m)mo el Rey mando i e(n)biaro(n)me la cerrada escripta et selladas//con sus sellos. Et yo vi la i libreta et falle en ella q(ue) provaro(n) con don p(er)ro Ruyz de Villa ella frayre en el ospital de doña m(aria) ramirez i don gracia romero frayere en el ospital sob(re) dicho don jua(n) garcia arnalde de entrena vezino i morador en navarrete do(n) jua(n)//dominguez de alvelda vezino i morador en navarrete sancho\_\_\_\_\_de domingo nuño de entrena vezino i morador en alvelda diego p(ere)z fijo de don apariscio vezino i morador en fara talvelda domi(n)go m(artin) vezino et mora//dor en fara talvelda Ruy Lop(e)z de eslañana escudero ferna(n)do sanchez de vasaires escudero p(er)o d(ie)go fijo de p(er)o palaçuelas de entrena vezino et morador en logroño diego p(ere)z fijo de p(er)o palaçuelos de entrena vezino et morador en logroño q(ue) no(n) sol ia(n) dar mas de dos cafizes de pa(n) y medio// trigo et medio devada o centeno en t(iem)po de los rreyes sobredichos fasta q(ue) do(n) simo(n) ovo las primicias del obispado de calahorra y los ma(n)do preñar q(ue) diese(n) de treynta y uno et porq(ue) no(n) gelo q(ue)ria(n) dar q(ue) los mataro(n) dos o m(a)s porq(ue) ma(n)do de p(ar) te del Rey q(ue) ni(n)guno no les demande mas de los dichos//dos cafizes de pa(n) ni(n) les p(ren)de por ello ni(n) los mis m(er)inos de la \_\_\_\_\_ de logroño no(n) co(n)sientan a ni(n)g(un) d om(m)es q(ue) les pase demas ni(n) les prende por mas et desto mande les esta mi carta aviertta et sellada con mi sello colgado q(ue) fue fecha p(ri)mero dia de fullio era de mill et trescientos// vey(n)te et tres años yo jua(n) p(ere)z la fize escribir por mandado del Rey, ga de sant fagundo al calle del Rey, rodrigo g(arci)a agora el concejo de entrena enbiaro(n)me pedri q(ue) yo les confirmase la dicha carta segu(n) q(ue) sancho m(artine)z quisiera. Et que yo el Rey Sancho sobre dicho por les faz(er) bie(n) et merced// tovelo por bie(n) el ma(n)do q(ue) ning(un) non sea osado de les pasar co(n)tra ella e(n) ni(n)guna manera. E a q(ua)lq(ui)er q(ue) lo feziere pechar meya en pena a ciento maravedis de la moy nueva et a el et a quantos oviese me tornara q(ue) por ello ma(n)do al merino de la m(er)indat de log(ro)ño que gelo faga tener et guardar segund sob(re) dichos //es so esta mesma pena et desto mandeles dar esta mi carta sellada co(n) mio sello de cera colgada. Dada en Burgos ttreze dias de mayo era de mill treszien(t)os i veynte et q(ua)tro años yo\_\_\_\_\_ g(arci)a la fize escribir por mandado del Rey Et agora et

dicho co(n)cejo de entrena enbiaro(n) nos pedir//m(er)cet q(ue) les confirmasemos la dicha c(art)a. Et nos el sob(re) dicho Rey don alfon(so) por les fazer bien et merced co(n)firmamosles al dicha c(art)a et mandamos q(ue) les vala et que les sea guardada en todo bie(n) et c(on)plidament(e) segu(n)d q(ue) les fue guardado en t(iem)po del Rey don sancho n(uest)ro abuelo et del Rey don fe//rrn(an\_do n(uest)ro padre q(ue) dios p(er)done et defendemos firmement(e) q(ue) ni(n)guno ni(n) ning(un)os no(n) sean osados de les yr nin de les pasar contra ella en ni(n)guna man(er)a c(on)tra q(ua)lq(ui)er q(ue) lo feziere pechar nos ya la pena q(ue) en la dicha c(art)a se co(n)tiene et los del dicho lugar de entrena o aq(ui)en su voz toviese todo el da//ño et el menoscabo q(ue) por ende rrescibiesen doblado et demas a ellos et a lo q(ue) oviesen nos tornariamos por ello. Et desto les mandamos dar esta n(uest)ra carta sellada con n(uest)ro sello de plomo dada en burgos diez y ocho dias de agosto era de mill et treszientos et setenta y dos años yo lope diaz la fize escribir por ma(n)//dado del rey; rruy m(artine)z alfon(so) y(an)ez juan g(a)r(ci)a p(ere)z, diego ferna(ande)z vecinos et agora el co(n)cejo de e(n)trena enbiaro(n) nos pedir m(er)cet q(ue) les ma(n)dasesemos confirmar la dicha carta et agora nos el sob(re) dicho Rey don enrriq(ue) por faz(er) bien et m(er)cet al dicho co(n)cejo de entrena co(n)firmamos les la dicha c(art)a et ma(n)damos q(ue) les//vala et sea guardada en todo bie(n) et co(m)plidamen(te) segu(n)d q(ue) mejor et mas co(n)plidament(e) les fue g(ua)rdada e(n) t(iem)po de los reyes onde nos venimos et del rey don alfon(so) n(uest)ro padre et en (e)l n(uest)ro fasta aq(ui) et defendemos firmement(e) por esta n(uest)ra carta o por el t(ra)slado della signado de escrivano publico q(ue) ning(un)o ni(n) alg(un)os//no(n) sean osados de les yr ni(n) pasar co(n)tra esto ni(n) cont(ra) p(ar)te dello p(ar)a lo q(ue) bra(n)tar ni(n) me(n)guar en ni(n)guna man(er)a. El sob(re) esto mandamos a todos los ot(ros) all(calde)s jurados juezes justizias m(er(inos alg(ua)zil(e)s maestr(e)s de las orden(e)s p(ri)ores come(n)dador(e)s i sus come(n)dadores alcaydes de los castillos y casas fuertes i a todos//los ot(ros) oficiales et aportellados de todas las cibdades et villas et lugares de n(ues)tros rregnos q(ue) agora son o seran de aq(ui) adelant(e) et a q(ua)lq(ui)er o a q(ua)lesq(ui)er q(ue) esta n(uest)ra c(art)a fuere mostrada o el t(ra)slado della signa(n)do co(m)momo dicho es q(ue) g(ua)rden et faga(n) guardar et conplir al dicho co(n)cejo de entrena todo lo q(ue)// en esta n(uest)ra carta se contiene et q(ua) les no(n) vaya(n) ni(n) pasen contra ella ni(n) p(ar)te della sola pena q(ue) en la dicha c(art)a se co(n)tiene. El sopena de la n(uest)ra m(er)ce)t et de seysc(ien)tos de esta moya usual a cada uno et demas por q(ua)l(e)sq(ui)er por q(ue) en fincare de lo asi fazer et co(m)plir mandamos al ome//q(ue) esta n(uest)ra c(art)a mostrare o el t(ra)slado della signado co(m)momo dicho es q(ue) los

e(n)plaze q(ue) parezc(an) ant(e) nos del dia q(ue) los enplazare a q(ui)nze dias sola dicha pena a cada uno\_\_\_\_\_por q(ua)l rrazo(n) no(n) conplides n(uest)ro mandado el desto les mandamos dar esta n(uest)ra c(art)a sellada co(n) n(uest)ro sello de plo//mo colgado dada e(n) las cortes de toro treze dias de setienb(re) era de mill i q(ua)trocientos i nueve años yo diego ferrn(ande)z la fize escribir por ma(n)dado del Rey, jua(n) m(artine)z p(er)o\_\_\_\_\_vista Jua(n) Ferr(nande)z Diego m(artine)z. Sepan q(ua)ntos esta carta viere(n) como nos Don enrriq(ue) por la g(raci)a de dios Rey de castiella// de leo(n) de toledo de gallizia de sevilla de cordova de murçia de jae(n) del algarbe de algecira. et señor de molina por facer bie(n) et mercet a vos el concejo de entrena confirmamosles et otorgamosles todos los fueros et mercet a buenos usos et buenas costumbr(e)s q(ue) an et las q(ue) oviero(n) q(ue) usaron et costu(m)bra//ron en t(iem)po de los reyes o(n)de nos venimos et en el n(uest)ro fasta aq(ui) et ot(ro)si les confirmamos et otorgamos todos los p(re)vyllegios et cartas et sentencias et franq(ue)zas et libertades et gr(aci)as et m(er)cedes et donaciones q(ue) tienen de los Reyes onde venimos dadas o confirmadas del rey dar si v(ust)ro padre// q(ue) dios p(er)done sin tutoria q(ue) les valan et sea(n) guardadas en todo bien et co(n)plidamente segu(n)d q(ue) mejor i mas conplidament(e) les fueron guardadas en t(iem)po del dicho rrey don alfon(so) n(uest)ro padre et en el n(uest)ro fasta aq(ui) et defendemos firmeme(n)te por esta n(uest)ra c(art)a o por el t(ras)lado della signa(n)do//de escribano publico que alg(un)o ni(n) alg(un)os no(n) sean osados de les yr nin de les pasar contra ellas ni c(ont)ra p(ar)te dellas e(n) alg(un)d t(iem)po por q(ue) las q(ue)bra(n)tar nin menguar en alguna manera et sob(re) esto mandamos a todos los concejos alcailles jurados juezes justicias me(ri)nos alguaziles ma//estres de las ordenes priores comendadores et sus comendador(e)s alcaydes de los castillos i casas fuerttes a todos los ot(r)os oficial(e)s et aportellados de todas las cibdades i villas i lugares de n(uest)ros rregnos et a los all(calde)s y al m(er)ino del co(n)cejo de entrena que agora son o seran de aq(ui)//adelant(e) et a q(ua)lq(ui)er o aq(ua)lesq(ui)er dellos q(ue) esta n(uest)ra c(art)a viere(n) o el t(ras)lado della signado como dicho q(ue) cumpla(n) et guarden et faga(n) guardar et complir al dicho concejo de entrena a q(ua)lq(ui)er o a q(ua)lesq(ui)er dellos esta m(erc)et q(ua)les nos fazemos et q(ua)les no(n) vaya(n) ni(n) pasen ni(n) consientan yr nin// pasar co(n)tra esta dicha mer(ce)t ni(n) contra p(ar)te della sola pena q(ue) en los dichos p(re)vyllegios i c(art)as et se(n)te(n)cias se co(n)tiene. E demas dellos et a lo que oviesen nos tornariamos por ello e demas por q(ua)lq(ui)er o q(ua)l(es)q(ui)er por q(ui)en fincare de lo asi faz(er) et co(n)plir mandamos al ome q(ue) esta n(uest)ra c(art)a mostrare// o el t(ras)lado della signado

como dicho es q(ue) los enplaze q(ue) paresca(n) ant(e) nos doq(ui)er q(ue) nos seamos del dia q(ue) los enplazare a q(ui)nze dias primeros segvie(n)tes sopena de seyscie(n)tos el desta moneda usual a cada uno a dez(ir) por q(ua)l rrazo(n) no(n) cu(m)ple(n) n(uest)ro mandado et desto les manda//mos dar esta n(uest)ra carta sellada co(n) n(uest)ro sello de plomo colgado dada en las cort(es) de toro treze dias de setienb(r)e era de mill et q(ua)t(r)ocie(n)tos y nueve años yo diego ferna(nde)z la fiz(e) escribir por ma(n)dado del Rey Jua(n) m(artine)z diego ferrn(ande)z. Et agora el dicho concejo de entrena en//biaro(n) nos pedir m(er)cet q(ue) les co(n)firmasemos las dichas cartas et ma(n)dasemos q(ue) les fuesen g(ua)rdadas conplidas e(n) todo segund q(ue) en ellas i en cada una dellas se co(n)tiene el nos el sobre dicho rrey don Juan por les faz(er) bie(n) et m(er)cet tovimoslo por bie(n) et co(n)firmamos les las dichas//c(art)as et cada una dellas et franquezas et m(er)ced(e)s et donacion(e)s en (e)llas co(n)tenidas et ma(n)damos q(ue) les vala(n) et l(e)s sea(n) g(ua)rdadas en todo bie(n) et co(n)plidament(e) segu(n)d q(ue) les fueron g(ua)rdadas et co(n)plidas en t(iem)po del dicho Rey n(uest)ro padre q(ue) dios p(er)done et de los ot(r)os rrey(e)s o(n)de nos venimos u en (e)l n(uest)ro fasta//aq(ui). Et defendemos firmeme(n)te q(ue) alguno ni(n) alg(un)os no(n) sea(n) osados de les yr ni(n) pasar contra lo contenido en (e)sta dicha n(uest)ra carta ni(n) co(n)tra p(ar)te dello agora ni(n) de aq(ui) adelant(e) e(n) algu(n)d t(iem)po por alguna man(er)a sopena de la n(uest)ra m(er)cet et de la pena q(ue) de suso en (e)sta n(uest)ra carta se co(n)tiene et desto les man//damos dar esta n(uest)ra carta sellada co(n) n(uest)ro sello de plomo colgado dada e(n) las co(r)tes q(ue) nos mandamos faz(er) e(n) la muy noble cibdad de burgos q(ui)nze dias de agosto era de mill q(ua)trocie(n)tos i diez i siete años yo diego ferr(nand)ez la fize escribir por ma(n)dado del rrey gº ferr(nand)ez v(ezin)o Juan ferr(nand)ez alvar m(artine)z//alfon(so) m(artine)z et agora el concejo de entrena e(n)biaronme pedir m(erc)et q(ue) les confirmase la dicha c(art)a el gela mandase g(ua)rdar et co(n)plir\_\_\_\_\_rey don enrriq(ue) co(n) acierto y autoridat de los mis tutores et rregidores de los mis regnos por fazer bie(n) et mercet al dicho concejo//tovelo por bie(n) et co(n)firmoles la dicha carta et la m(er)cet en ella co(n)tenida et mando q(ue) les vala et les sea guardada segu(n)d q(ue) mejor et mas co(n)plidamente les valio et fue g(ua)rdada en t(iem)po del rrey don enrriq(ue) mi abuelo et del rey don juan mi padre et mi señor q(ue) dios de s(an)to paraiso et definiendo fiermeme(n)te//q(ue) alguno ni(n) alg(un)os no(n) sea(n) osados de les yr ni(n) pasar contra la dicha carta co(n)firmada en la man(er)a q(ue) dicha es nin contra lo en ella co(n)tenido ni(n) co(n)tra p(ar)te dello p(ar)a gela q(ue)bra(n)tar o menguar e(n) algu(n)d t(iem)po nin por alguna manera et aq(ua)lq(ui)er q(ue) lo fiziese avra

la mi ira et pechar meya e(n) pena de//seysçcientos m(aravedi)s desta moya usual et al dicho co(n)cejo o a q(ui)en su voz toviese toda las costas et daños et menoscabos q(ue) por ende rrescibiese doblados et demas mando a todas las justicias i oficiales de los mis regnos do esto acaesciere asy a los que agora son como a los q(ue) seran daqui adelante//y a cada uno dellos q(ue) gelo consienta(n) mas q(ue) les defienda(n) i anparen con la dicha m(er)cet en la m(ane)ra q(ue) dicha es et q(ue) prenden e(n) los bien(e)s de los q(ue) contra ello fuere(n) por la dicha pena et la g(uar)den p(ar)a fazer della lo q(ue) la mi m(er)cet juef(e) et q(ue) e(n)miende(n) et faga(n) emendar al dicho concejo de todas//las costas i daños et menoscabos q(ue) rrescibieren doblados como dicho es et demas por q(ua)lq(ui)er o q(ua)lesq(ui)er por q(ui)en finan de lo así faz(er) et conplir mando al ome q(ua)les esta mi carta mostrare o el t(ra)slado della signado del escirvano publico sacado con autoridat de juez o de all(cald)e q(ue) los//enplaze q(ue) parezca(n) ant(e) mi en la mi corte del dia q(ue) los enplazare a q(ui)nze dias p(ri)meros siguientes sola dicha pena a cada uno a dez(ir) por q(ua)l rrazon no(n) cumplen mi ma(n)dado sola dicha pena a q(ua)lq(ui)er escirvano publico q(ue) p(ar)a esto fuere llamado q(ue) de ende al q(ue)//gela mostrare testimonio signado con su signo porq(ue) yo sepa en como se cu(m)ple mi mandado. Et desto les mande dar esta mi c(ar)ta escripta en pergamino de cuero et sellada co(n) mi sello de plomo pendient(e) en filos de seda dada en las cortes de la muy noble cibdat de burgos ve//ynte dias de febrero año del nascimiento del n(uest)ro señor lh(es)o Xr(is)to de mill i ttreszientos et nove(n)ta i dos años yo alfon(so) ferrn(ande)z de cast(ill)o la fize escrivir por ma(n)dado de n(uest)ro señor et rrey con acuerdo i autoridat de los sus tutores et regidores de los sus regnos ferrnando alvarez vista//in inteligibus doctor juan sanchez intelegibus bachi(l)er vicenaus arie intelegib(us) doctor. El agora el dicho concejo de e(n)ttrena enbiaro(n) me pedir mercet q(ue) les confirmase la dicha c(art)a et la mercet en (e)lla contenida et que la mandase guardar et conplir. El yo el sobredicho rrey do(n) Jua(n)// por faz(er) bie(n) et m(er)ced al dicho concejo de entrena tovelo por bien et confirmoles la dicha carta et la m(er)cet en ella contenida et ma(n)do q(ue) les vala et sea(n) guardada et segu(n)d q(ue) mejor et mas conplidament(e) les valio et fue guardada en t(iem)po del Rey don jua(n) mi abuelo et del Rey don enrriq(ue) mi padre et mi señor q(ue) dios de s(an)to p(ar)ayso. Et defiendio firmenient(e) q(ue) alguno ni(n) algu(n)os no(n) sean osados de les yr ni(n) pasar contra la dicha carta o menguar en algund t(iem)po por alguna man(er)a e a q(ua)lq(ui)er g(e)lla q(ue)brantar o menguar en algund t(iem)po por alguna man(er)a e a q(ua)lq(ui)er g(e)lo fe//ziese avria la mi yra et pechar meya la pena contenida e(n) la dicha carta et al dicho concejo o a q(ui)en su voz toviese

todas las costas et daños et menoscabos et por ende rrescribiesen doblados. El demas mando a todas las justicias et oficiales de la mi corte et de todas las cibdades//et villas et lugares de los mis regnos et señorios do esto acaesciere asy a los q(ue) agora son como a los q(ue) sera(n) de aq(ui) adela(n)te e a cada uno dellos q(ue) gelo no(n) consienta(n) mas q(ue) les defiendan et anparen aq(ue)l o aq(ue)llos q(ue) con//tra ello fuere(n) por la dicha pena et la guarde(n) p(ar)a fazer della lo q(ue) la mi mercet fuere et q(ue) enmiende et faga(n) emendar al dicho concejo o a q(ui)en su voz toviese de todas las costas et daños et menoscabos q(ue) les rrescreciere doblados como dicho es. Et demas por q(ua)lq(ui)er o q(ua)lesq(ui)er por//q(ui)en fincare de lo asi fazer et conplir mando al ome q(ua)les esta mi carta mostrare o el t(ra)slado della autorizado e(n) man(er)a q(ue) faga fe q(ue) los e(m)plaze q(ue) parescan ant(e) mi en la mi cort(e) del dia q(ue) los enplazare a quinze dias p(ri)meros siguientes sola dicha pena a cada uno a//dezir por q(ua)l rrazon non cumplen mi mandado et mando sola dicha pena aq(ua)lq(ui)er escrivano publico q(ue) de ende al q(ue) gela mostrare testimonio signado co(n) su signo porq(ue) yo sepa en como cu(n)plen mi mandado. Et desto les mande dar esta muy carta escripta en pergamino de cuero sella//da con mi sello de plomo colgado e(n) filos de seda dada en alcalá de Henares. veynte y siete dias de febrero año del nascimiento del n(uest)ro señor Ih(es)u Xr(is)to de mill i q(ua)trocie(n)tos et ocho años yo lope go(n)zalez la fiz(e) escrivir por mandado de los señores rreyna et infante tutor(e)s de n(uestr)o señor//el Rey et rregidores de los sus regnos lohanes lupi iude vace un, didad. fet. di. bacha(lari) inteligib(us) lohan(e)s gon(zale)z intelegib(us) bacha(lari). didad. fon intelegi(bus) alfon(so) sanch(e)z. regdo. Et agora el dicho concejo de entrena e(n)viaro(n)me pedir merced q(ue) por q(ua)nto yo les avia//confirmado la dicha c(art)a en el t(iem)po q(ue) yo estava so tutela. Et pues q(ue) yo he tomado en mi el rregime(n)to de los mis regnos et señorios q(ue) les confirmase agora nuevamente la dicha carta et la merced en ella co(n)tenida et gela ma(n)dase guardar et conplir. Et yo//el sobredicho rey don jua(n) por fazer bien et merced al dicho concejo de entrena tovelo por bien et co(n)firmoles la dicha carta et la merced en ella co(n)tenida et ma(n)do q(ue) les vala et les sea guardada asy et segund q(ue) mejor et mas co(n)plidamente les valio et fue//guardada en t(iem)po del Rey don jua(n) mi ahuelo et del rrey don enrriq(ue) mi padre et mi señor q(ue) dios de santo p(ar)ayso. Et definiendo firmemente q(ue) ni(n)guno nin algun(os) non sean osados de les yr ni(n) pasar co(n)tra la dicha carta nin contra la mercet en ella co(n)te//nida ni(n) co(n)tra p(ar)te della p(ar)a gela quebrantar nin menguar en algu(n)a t(iem)po nin por alguna manera a q(ua)lq(ui)er q(ue) lo feziere avria la my ira et pechas meya la pena contenida en la dicha c(art)a et al dicho concejo de



entrena o a q(ui)en su voz toviese todas las costas et daños et menoscabos q(ue) por//ende rescibiesen doblados et demas mando a todas las justicias et oficiales de la mi corte et de todas las cibdades et villas et lugares de los mis rregnos et señorios do esto acaesciere asy en los q(ue) agora son como a los q(ue) s(er)a(n) de aq(ui) adela(n)te et a cada uno dellos q(ue) gelo no(n) co(n)sienta(n) mas q(ue) les defienda(n) et anpare(n) con la dicha merced e(n) la man(er)a q(ue) **decha** es et q(ue) prenden e(n) bienes de aq(ue)l o aq(ue)llos q(ue) contra ello fuere por la dicha pena et la guarden p(ar)a fazer della lo q(ue) la mi mercet fuere et q(ue) emiende(n) et faga(n) emendar al dicho concejo de entrena o aq(ui)en su voz toviere//de todas las costas et daños et menoscabos q(ue) por ende rescibiere(n) doblados como dicho es. Et demas por q(ua)lq(ui)er o q(ua)lesq(ui)er por q(ui)en fincare de lo asi fazer et conplir mando al ome q(ue) les esta mi carta mostrare o el t(ra)slado della signado de escrivano publico sacado co(n) autori//dad de juez o de all(cald)e que los emplaze q(ue)\_\_\_\_\_ ante mi en la mi corte del dia q(ue) los emplazare a q(ui)nze dias p(ri)meros siguientes sola dicha pena a cada uno a dezir por q(ua)l rrazon non cu(m)plen mi ma(n)dado. Et ma(n)do sola dicha pena **aq(ue)l q(ui)er** escrivano publico q(ue) p(ar)a esto fuere llama//das de juez o de all(cald)e q(ue) los enplaze q(ue)\_\_\_\_\_ ante mi en la mi corte del dia q(ue) los enplazare a q(ui)nze dias p(ri)meros seguiet(e)s sola dicha pena a cada uno a dezir por q(ua)l rrazon non cu(m)plen mi ma(n)dado. Et ma(n)do sola dicha pena aq(ua)lq(ui)er escrivano publico q(ue) p(ar)a esto fuere llama//do ende al q(ue) gela mostrare te testimonio signado con su signo porq(ue) yo sepa en como se cu(m)ple mi ma(n)dado et **deto** les mande dar esta mi carta escripta en pergamino de cuero et sellada co(n) mi sello de plomo pendiente en filos de seda. Et dada e(n) la villa de vall(adoli)d veynte et dos dias de abril año del nascimiento del n(uest)ro salvador lh(es)u Xr(is)to de mill et q(ua)trocientos et veynte y dos años. yo\_\_\_\_\_ escrivano mayor delos previllegios de los reynos et señorios de nuestro señor el Rey lo fize escribir por su mandado.